

ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ЗАТВЕРДЖУЮ

Декан факультету міжнародних
відносин і права



Юрій МУДРИК

29 серпня 2025 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Німецька мова

Призначення Робочої програми

Для освітніх програм різних спеціальностей

Рівень вищої освіти

Другий (магістерський)

Мова навчання

Німецька

Обсяг дисципліни, кредитів ЄКТС

4

Статус дисципліни

Вибіркова

Факультет(до якого відноситься кафедра)

Міжнародних відносин і права

Кафедра (за якою закріплена дисципліна)

Іноземних мов

Форма здобуття освіти	Обсяг дисципліни		Кількість годин						Форма семестрового контролю
			Аудиторні заняття					Самостійна робота (в т.ч. ІРС)	Залік
	Кредити ЄКТС	Години	Разом	Лекції	Лабораторні роботи	Практичні заняття	Семінарські заняття		
Д	4	120	34			34		86	+

Примітка: *Вибіркову навчальну дисципліну, яку кафедра рекомендує для певного рівня вищої освіти / спеціальності, мають право вибирати здобувачі інших рівнів та спеціальностей університету.

Робоча програма складена

Підпис автора

канд. пед. наук, доц. Ларисою МАКСИМЧУК

Науковий ступінь, учене звання, ім'я, ПРІЗВИЩЕ автора

Схвалена на засіданні кафедри іноземних мов

Протокол від 28 серпня 2025 № 1

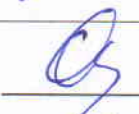
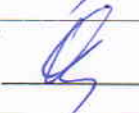
Зав. кафедри

Підпис

Катерина ОЛЕКСАНДРЕНКО

Ім'я, ПРІЗВИЩЕ

2 ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ

Посада	Назва факультету	Підпис	Ініціали, прізвище
Декан факультету	міжнародних відносин і права		Юрій МУДРИК
Завідувач кафедри міжнародної комунікації та політології	міжнародних відносин і права		Ольга ЗАСЛАВСЬКА
Гарант ОП	міжнародних відносин і права		Ольга ЗАСЛАВСЬКА

3 ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Навчальна дисципліна «Німецька мова» є однією із вибірових дисциплін для освітніх програм різних спеціальностей другого (магістерського) рівня вищої освіти.

Навчальна дисципліна сприяє забезпеченню **компетентностей**: іншомовної лексичної, граматичної, фонетичної компетентностей, іншомовної компетентності в аудіюванні, говорінні та письмі; лінгвосоціокультурної і навчально-стратегічної компетентностей.

Мета дисципліни формування та вдосконалення умінь усного і писемного мовлення німецькою мовою в різноманітних ситуаціях соціального, навчально-академічного та професійного спілкування, поглиблення лінгвістичних, соціокультурних та країнознавчих знань студентів, формування фахової мовної компетентності.

Предмет дисципліни. Лексичні, граматичні, фонетичні та стилістичні аспекти використання мовних одиниць у повсякденному побутовому та професійному спілкуванні.

Завдання дисципліни. Формування та розвиток практичних умінь і навичок володіння німецькою мовою, вдосконалення всіх видів мовленнєвої діяльності (аудіювання, говоріння, читання, письмо), розширення лексичного запасу, розвиток граматичної компетентності, виховання здатності до міжкультурної комунікації та подальшої самоосвіти в умовах сучасного освітнього і професійного середовища.

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, має: вміти вести бесіду та спілкуватися німецькою мовою в усній та писемній формах в межах визначеної тематики; перекладати прочитаний чи прослуханий текст; сприймати на слух монологічне та діалогічне мовлення носіїв мови, брати участь у бесіді, спираючись на передбачені програмою лексичні, та граматичні явища, граматично правильно будувати речення та використовувати різноманітні граматичні конструкції згідно тематики; перекладати тексти з використанням словника та без нього; використовувати активний лексичний запас у монологічному, діалогічному, підготовленому та непідготовленому мовленні; скласти резюме німецькою мовою; використовувати спеціальну термінологічну лексику, що б забезпечило майбутньому фахівцю можливість опрацьовувати наукову інформацію зі свого фаху; набути умінь і навичок самостійної діяльності з оволодіння німецькою мовою; сформувати стійку мотивацію до вивчення іноземної мови та готовність до роботи в іншомовному середовищі.

4 СТРУКТУРА ЗАЛІКОВИХ КРЕДИТІВ ДИСЦИПЛІНИ

Назва розділу (теми)	Кількість годин, відведених на:	
	Практичні заняття	СРС
Тема 1. «Leute heute»		
Тема 1.1. Gelebte Träume	2	7
Тема 1.2. In aller Freundschaft	2	7
Тема 1.3. Vom Glücklich sein	2	6
Тема 1.4. Граматична тема: Vergangenheitsformen der Verben	3	6
Підсумковий контроль : контрольна робота	1	2
Тема 2. «Kommunikation»		
Тема 2.1. Kennen lernen	2	7
Тема 2.2. Zwischenmenschliche Beziehungen	2	7
Тема 2.3. Post und Telekommunikation	2	6
Тема 2.4. Граматична тема: Passiv	3	6
Підсумковий контроль : контрольна робота	1	2
Тема 3. «Staat und Verwaltung»		
Тема 3.1. Zu Hause in der Welt	2	7
Тема 3.2. Über Heimat sprechen	2	7
Тема 3.3. Über Deutschland und Deutschsprachige Länder sprechen	6	7
Тема 3.4. Граматичні теми: Satzreihe/Zweiteilige Konjunktionen	3	7
Підсумковий контроль : тест	1	2
Разом за семестр:	34	86

5 ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

5.1. Зміст практичних занять

№	Теми практичних занять	Кількість годин
1.	Тема 1 «Leute heute»	
	1.1. «Gelebte Träume» [1:8-11]	2
	1.2. In aller Freundschaft [1:12-14], [3:82-87]	2
	1.3. Vom Glücklich sein [1:16-20], [7:8-17]	2
	1.4. Граматика [7:18-20]	3
	Підсумковий контроль	1
2.	Тема 2 «Kommunikation»	
	Тема 2.1. Kennen lernen [3:7-20]	2
	Тема 2.2. Zwischenmenschliche Beziehungen [3:79-89]	2
	Тема 2.3. Post und Telekommunikation [4:28-38]	2
	Тема 2.4. Граматична тема: Passiv [3:27-31], [4:36-38], [6:117-124], [8:74-86]	3
	Підсумковий контроль	1
3.	Тема 3. «Staat und Verwaltung»	

Тема 3.1. Zu Hause in der Welt [3:42-50]	2
Тема 3.2. Über Heimat sprechen [7:28-39]	2
Тема 3.3. Über Deutschland und Deutschsprachige Länder sprechen [7:5-29]	6
Тема 3.4. Граматичні тема: Zweiteilige Konjunktionen [5:80-110], [7:39-42]	3
Підсумковий контроль	1
Разом за I семестр	34

5.2. Зміст самостійної (у т.ч. індивідуальної) роботи

Самостійна робота студентів полягає у систематичному опрацюванні програмного матеріалу з відповідних джерел інформації, підготовці до практичних занять, виконанні індивідуальних завдань, підготовці до тестування з теоретичного матеріалу, підготовці доповідей та презентацій, тощо.

Номер тижня	Вид самостійної роботи	Кількість годин
1	«Leute heute» Розширення лексичного запасу студентів на основі опрацювання додаткових аудіо-вправ.	4
2	Виконання додаткових лексико-граматичних вправ та аудіо-вправ з метою закріплення граматичного матеріалу.	4
3	Закріплення граматичного матеріалу за темою «In aller Freundschaft». Підготовка доповіді за вивченою темою.	6
4	Виконання лексико-граматичних вправ з метою вдосконалення лексико-граматичних навичок за темою «Минулі форми дієслів».	4
5	Розширення лексичного запасу студентів на основі опрацювання додаткових текстів за темою «Vom Glücklich sein».	4
6	Підготовка індивідуального завдання.	4
7	Підготовка до написання контрольної роботи.	2
8	«Kommunikation» Опрацювання додаткових текстів за темою «Zwischenmenschliche Beziehungen» з метою розширення лексичного запасу студентів.	6
9	Виконання додаткових лексико-граматичних вправ з метою вдосконалення навичок діалогічного мовлення.	4
10	Підготовка до здачі розмовної теми «На пошті».	4
11	Закріплення граматичного матеріалу за темою «Passiv».	4
12	Виконання додаткових лексико-граматичних вправ з метою закріплення лексичного та граматичного матеріалів.	4
13	Підготовка індивідуального завдання.	4
14	Підготовка до написання контрольної роботи	2
15	«Staat und Verwaltung» Виконання завдань з метою розширення навичок аудіювання.	7
16	Розширення лексичного запасу студентів на основі опрацювання додаткових лексико-граматичних вправ.	7
17	Підготовка доповіді за вивченою темою.	4
18	Виконання додаткових вправ з метою закріплення вивченого граматичного матеріалу за темами «Zweiteilige Konjunktionen».	6
19	Підготовка індивідуального завдання.	4

20	Підготовка підсумкового тестового контролю.	2
Разом		86 годин

Примітка:

*Підготовка індивідуального дослідницького завдання здійснюється за одним з питань для самостійного опрацювання.

*Підготовка до підсумкового контролю здійснюється за переліком питань для підсумкового контролю та самоконтролю знань студентів.

Орієнтовна тематика індивідуального завдання для самостійної роботи студентів

1. Розповідь про стосунки між людьми та різні види комунікації.
2. Презентації на теми: Україна, Німеччина та Німецькомовні країни.
3. Граматичні теми: «Пасив», «Парні сполучники», «Типи речень».

6 ТЕХНОЛОГІЇ ТА МЕТОДИ НАВЧАННЯ

Процес навчання з дисципліни ґрунтується на використанні традиційних та сучасних методів і технологій навчання іноземної мови: словесні (пояснення, бесіди, дискусії), наочні (ілюстративні, демонстративні), практичні, інтерактивні методи з використанням інформаційно-комп'ютерних технологій та навчально-розвивальних веб-ресурсів.

7 МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Поточний контроль здійснюється під час практичних занять, а також у дні проведення контрольних заходів, встановлених робочою програмою і графіком освітнього процесу.

При цьому використовуються такі методи поточного контролю:

- оцінювання результатів роботи на практичних заняттях;
- контрольні роботи, тестовий контроль;
- оцінювання результатів виконання індивідуального завдання.

Підсумковий семестровий контроль відбувається у формі заліку. Семестровий залік виставляється на підставі поточного контролю (за результатами роботи на практичних заняттях, передбачених Робочою програмою поточних контрольних заходів та виконання індивідуальних завдань), якщо здобувач вищої освіти успішно досяг мінімального порогового рівня балів, а загальна сума балів, яку він набрав за результатами поточного контролю з освітнього компонента, знаходиться у межах від 60 до 100 балів. Ліквідація академічної заборгованості із семестрового контролю здійснюється у період екзаменаційної сесії або за графіком, встановленим деканатом відповідно до «Положення про контроль і оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ».

8 ПОЛІТИКА ДИСЦИПЛІНИ

Політика навчальної дисципліни загалом визначається системою вимог до здобувача вищої освіти, що передбачені чинними положеннями Університету про організацію і навчально-методичне забезпечення освітнього процесу. Зокрема, проходження інструктажу з техніки безпеки; відвідування занять з дисципліни є обов'язковим. Успішне опанування дисципліни і формування передбачених робочою програмою компетентностей і результатів навчання передбачає необхідність підготовки до практичних занять, активну роботу на заняттях, виконання контрольних робіт, індивідуального завдання.

Здобувачі вищої освіти зобов'язані дотримуватися термінів виконання усіх видів робіт, передбачених робочою програмою навчальної дисципліни. Пропущене практичне заняття здобувач зобов'язаний відпрацювати у встановлений викладачем термін, але не пізніше, ніж за два тижні до кінця теоретичних занять у семестрі. Виконання індивідуального завдання завершується доповіддю та презентацією його результатів у терміни, встановлені графіком самостійної роботи.

Здобувач вищої освіти, виконуючи самостійну роботу з дисципліни, має дотримуватися політики доброчесності (заборонені списування, підказки, плагіат, використання штучного інтелекту (без вірного цитування)). У разі порушення політики академічної доброчесності в

будь-яких видах навчальної роботи здобувач вищої освіти отримує незадовільну оцінку і має повторно виконати завдання з відповідної теми (виду роботи), що передбачені робочою програмою. Будь-які форми порушення академічної доброчесності під час вивчення навчальної дисципліни не допускаються та не толеруються.

У межах вивчення навчальної дисципліни здобувачам вищої освіти передбачено визнання і зарахування результатів навчання, набутих шляхом неформальної освіти, які сприяють формуванню компетентностей і поглибленню результатів навчання, визначених робочою програмою дисципліни, або забезпечують вивчення відповідної теми та/або виду робіт з програми навчальної дисципліни (детальніше у Положенні про порядок визнання та зарахування результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ).

9 ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ СТУДЕНТІВ У СЕМЕСТРІ

Оцінювання академічних досягнень здобувача вищої освіти здійснюється відповідно до «Положення про контроль і оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ». Залежно від важливості окремих видів навчальної роботи, і їх ролі у формуванні компетентностей і результатів навчання, визначених освітньою програмою, розробники Робочої програми присвоюють кожному виду навчальної роботи (структурній одиниці) з дисципліни певну кількість балів. При поточному оцінюванні виконаної здобувачем роботи з кожної структурної одиниці і отриманих ним результатів викладач виставляє йому певну кількість балів із встановлених Робочою програмою для цього виду роботи. При цьому кожна структурна одиниця навчальної роботи може бути зарахована, якщо здобувач набрав не менше 60 відсотків (мінімальний рівень для позитивної оцінки) від максимально можливої суми балів, призначеної структурній одиниці.

Будь-які форми порушення академічної доброчесності не допускаються.

Структурування дисципліни за видами навчальної роботи і оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у семестрі

Аудиторна робота				Контрольні заходи			Самостійна робота			Семестровий контроль
Практичні заняття				контрольні роботи/тестовий контроль			ІДЗ			Залік
1-4	5-8	9-12	13-17	T1	T2	T3	T1	T2	T3	Залік
Кількість балів за кожний вид навчальної роботи (мінімум-максимум)										
6-10	6-10	6-10	6-10	6-10	6-10	6-10	6-10	6-10	6-10	За рейтингом
24-40				18-30			18-30			60-100

Примітки: Т – тема навчальної дисципліни; ІДЗ – індивідуальне дослідницьке завдання

**За набрану з будь-якого виду навчальної роботи з дисципліни кількість балів, нижче встановленого мінімуму, здобувач отримує незадовільну оцінку і має її перездати у встановлений викладачем (деканом) термін. Інституційна оцінка встановлюється відповідно до таблиці «Співвідношення інституційної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС».

Оцінювання на практичних заняттях

Оцінка, яка виставляється за практичне заняття, складається з таких елементів: усні відповіді, діалогічне та монологічне мовлення, лексико-граматичні письмові вправи відповідно до тематики робочої програми дисципліни.

При оцінюванні результатів навчання здобувачів вищої освіти на практичних заняттях викладач користується наведеними нижче критеріями:

Таблиця – Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувача вищої освіти

Оцінка та рівень досягнення здобувачем запланованих ПРН та сформованих компетентностей	Узагальнений зміст критеріям оцінювання
Відмінно (високий)	Здобувач вищої освіти глибоко і у повному обсязі опанував зміст навчального матеріалу, легко в ньому орієнтується і вміло використовує понятійний апарат; уміє пов'язувати теорію з практикою, вирішувати практичні завдання, впевнено висловлювати і обґрунтовувати свої судження. Відмінна оцінка передбачає логічний виклад відповіді мовою викладання (в усній або у письмовій формі). Здобувач не вагається при видозміні запитання, вміє робити детальні та узагальнюючі висновки, демонструє практичні навички з вирішення фахових завдань. При відповіді допустив дві–три несуттєві <i>похибки</i> .
Добре (середній)	Здобувач вищої освіти виявив повне засвоєння навчального матеріалу, володіє понятійним апаратом, орієнтується у вивченому матеріалі; свідомо використовує теоретичні знання для вирішення практичних завдань; виклад відповіді грамотний, але у змісті і формі відповіді можуть мати місце окремі неточності, нечіткі формулювання думки тощо. Відповідь здобувача вищої освіти будується на основі самостійного мислення. Здобувач вищої освіти у відповіді допустив дві–три <i>несуттєві помилки</i> .
Задовільно (достатній)	Здобувач вищої освіти виявив знання основного програмного матеріалу в обсязі, необхідному для подальшого навчання та практичної діяльності за професією, справляється з виконанням практичних завдань, передбачених програмою. Як правило, відповідь здобувача вищої освіти будується на рівні репродуктивного мислення, здобувач вищої освіти має слабкі знання структури навчальної дисципліни, допускає неточності і <i>суттєві помилки</i> у відповіді, вагається при відповіді на видозмінене запитання. Разом з тим, набув навичок, необхідних для виконання нескладних практичних завдань, які відповідають мінімальним критеріям оцінювання і володіє знаннями, що дозволяють йому під керівництвом викладача усунути неточності у відповіді.
Незадовільно (недостатній)	Здобувач вищої освіти виявив розрізнені, безсистемні знання, не вміє виділяти головне і другорядне, допускається помилок у визначенні понять, перекидає їх зміст, хаотично і невпевнено викладає матеріал, не може використовувати знання при вирішенні практичних завдань. Як правило, оцінка «незадовільно» виставляється здобувачеві вищої освіти, який не може продовжити навчання без додаткової роботи з вивчення навчальної дисципліни.

ІДЗ здобувача вищої освіти (підготовка доповіді та презентації результатів тематичного дослідження) оцінюється у 6-10 балів з використанням вищенаведених у таблиці критеріїв оцінювання навчальних досягнень.

Оцінювання результатів контрольних робіт

Контрольні роботи, передбачені робочою програмою, складаються із 5 лексико-граматичних завдань відповідно до тем робочої програми дисципліни. Здобувач вищої освіти за результатами написання контрольної роботи може набрати 6-10 балів.

Оцінювання результатів тестового контролю

Підсумковий тестовий контроль, передбачений робочою програмою, складається із 50 тестових завдань множинного вибору. Максимальна сума балів, яку може набрати здобувач за результатами тестування, складає 10 балів.

Відповідно до таблиці структурування видів робіт за тестовий контроль здобувач залежно від кількості правильних відповідей може отримати від 6 до 10 балів:

При цьому відповідність набраних балів за тестове завдання, що виставляються здобувачеві (**50 тестових питань, мінімум – 6 балів, максимум – 10 балів**), становить:

Кількість правильних відповідей	0-29	30-36	37-40	41-44	45-48	49-50
Відсоток правильних відповідей	0-59	60-72	74-80	82-88	90-96	98-100
Кількість отриманих балів	-	6	7	8	9	10

Підсумкова семестрова оцінка за інституційною шкалою і шкалою ЄКТС визначається в автоматизованому режимі після внесення викладачем результатів оцінювання з усіх видів робіт до електронного журналу. Співвідношення інституційної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС у наведеній нижче таблиці.

Таблиця – Співвідношення інституційної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС

Оцінка ЄКТС	Рейтингова шкала балів	Інституційна шкала (Опис рівня досягнення здобувачем вищої освіти запланованих результатів навчання з навчальної дисципліни)	
		Залік	Іспит/диференційований залік
A	90-100	Зараховано	Відмінно/Excellent – високий рівень досягнення запланованих результатів навчання з навчальної дисципліни, що свідчить про безумовну готовність здобувача до подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом
B	83-89		Добре/Good – середній (максимально достатній) рівень досягнення запланованих результатів навчання з навчальної дисципліни та готовності до подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом
C	73-82		
D	66-72		
E	60-65		Задовільно/Satisfactory – Наявні мінімально достатні для подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом результати навчання з навчальної дисципліни

FX	40-59	Неза- рахо- вано	Незадовільно/Fail – Низка запланованих результатів навчання з навчальної дисципліни відсутня. Рівень набутих результатів навчання є недостатнім для подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом
F	0-39		Незадовільно/Fail – Результати навчання відсутні

Виставлення підсумкової оцінки здобувачеві вищої освіти, який набрав необхідну суму балів, здійснюється, як правило, на останньому занятті викладачем, який їх проводив. При цьому за інституційною шкалою ставиться оцінка **«зараховано»**, а за шкалою ЄКТС – буквене позначення оцінки, що відповідає набраній студентом сумі балів відповідно до таблиці Співвідношення. При цьому присутність здобувача не є обов’язковою.

10 ПИТАННЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Блок 1 – Граматика: Часові форми, Пасив, Парні сполучники.

Блок 2 – Лексичний мінімум за професійним спрямуванням: Розповідь про себе та оточуючих, свою державу, Німеччину, німецькомовні країни та суспільно-політичний устрій.

11 НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Іноземна мова (німецька) : методичні рекомендації до вивчення дисципліни для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти усіх спеціальностей / Л. В. Максимчук. Хмельницький : ХНУ, 2024. 77 с. (нім., укр.)

12 РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. Aspekte neu, Lehrbuch 1. (Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber). – 2017.
2. Aspekte neu, Arbeitsbuch 1. (Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber). – 2017.
3. Themen Aktuell: Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch 3 /Harmut Aufderstraße, Heiko Bock, Jutta Müller, Helmut Müller, - Max Hueber Verlag. - 2014.
4. Schritte international Teil 4.Kursbuch+Arbeitsbuch Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Hiemstra, Franz Specht, Monika Bovermann, Monika Reimann, – Hueber Verlag, 2014.
5. Schritte international. Teil 5.Kursbuch+Arbeitsbuch Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Hiemstra, Franz Specht, Monika Bovermann, Monika Reimann, – Hueber Verlag, 2016.Hueber Verlag, 2016 - 179с.
5. Євгененко Д.А., Білоус О.М., Практична граматика німецької мови. Навчальний посібник для студентів та учнів. Комунікативні вправи і завдання. – 2-е видання, виправлене та доповнене, - Вінниця: НОВА КНИГА, 2004р. – 400с.
6. Німецька мова: Підручник /Н.П.Щербань, Г.А.Лабовкіна, Я.В.Бачинський, В.І.Кушнерик, - Чернівці, 1997. Частина друга.
7. Драб Н.Л., Скринька С., Стаброс С., Практична граматика німецької мови. Посібник для студентів вищих навчальних закладів та учнів старших класів спеціалізованих шкіл. Вінниця: Нова Книга, 2010. – 280с.

13 ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

1. Електронна бібліотека університету. URL: <http://library.khmnu.edu.ua/>.
2. Інституційний репозитарій ХНУ. URL: <http://elar.khmnu.edu.ua/jspui/?locale=uk>.
3. Модульне середовище для навчання. URL: <https://msn.khmnu.edu.ua/>.
4. <https://www.hueber.de/>